SDLXLIFF

translate5 supports SDLXLIFF as import format.

SDL Comments

(i)

Comments on segment level can be imported or ignored if enabled in the config. To enable that feature set runtimeOptions.import.sdlxliff.importComments to 1, more information about configuration.

Target comments: if there are comments on specific words only, they are converted to comments pointing to the whole segment. This changes to the comments are persisted to the SDLXLIFF file on export.

Source comments are imported too. Single words comments remain here, since the source content can not be changed.

SDL TrackChanges / change-marks

If there is TrackChanges markup in SDLXLIF, the made changes can automatically be applied to the content on import time

If client's TrackChanges plugin is inactive and runtimeOptions.import.sdlxliff.applyChangeMarks set to true all contents that are marked "deleted" in sdlxliff will be deleted from the segment. All contents marked as "added" will stay and trackchanges markup will be removed. (this is current behavior, but independent of TrackChanges plug-in

If client's TrackChanges plugin is inactive and runtimeOptions.import.sdlxliff.applyChangeMarks Set to false An error will be thrown and import aborted

If TrackChanges plugin is active and runtimeOptions.import.sdlxliff.applyChangeMarks set to true the config will do nothing at all. TrackChanges markup in sdlxliff will lead to trackChanges markup in translate5

If TrackChanges plugin is active and runtimeOptions.import.sdlxliff.applyChangeMarks set to false the config will do nothing at all. TrackChanges markup in sdlxliff will lead to trackChanges markup in translate5

By default TrackChanges plugin is inactive and runtimeOptions.import.sdlxliff.applyChangeMarks set to true, to disable that feature set runtime Options.import.sdlxliff.applyChangeMarks to 0, more information about configuration.

If TrackChanges plugin is inactive and runtimeOptions.import.sdlxliff.applyChangeMarks set to true the changes are applied to the content, the whole change-mark information is removed from the SDLXLIFF file, change-mark meta information (like time of change and author of a specific change) is getting lost.

Track changes on export

The SDLXLIFF-syntax for the "track changes" functionality is supported in the export.